



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
金融情報辦公室
Gabinete de Informação Financeira

統一管理制度

金融情報辦公室 金融情報分析範疇 第一職階二等高級技術員

專業或職務能力評估開考

(開考編號：GIF-STR-430-18)

Regime de gestão uniformizada - concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, no Gabinete de Informação Financeira, para técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, área de análise de informação financeira (Concurso n.º GIF-STR-430-18)

准考人應考須知

Instruções sobre a prova escrita para os candidatos admitidos

1. 一般須知

Observações gerais

1.1 知識考試（筆試）於二零一九年三月十七日（星期日）上午9時30分，在旅遊學院氹仔校區舉行，作答時間為3小時；

A prova conhecimentos (prova escrita) terá lugar no Campus da Taipa do Instituto de Formação Turística, sito na Avenida Padre Tomás Pereira, S.N., Taipa, no dia 17 de Março de 2019 (Domingo), pelas 9:30 horas, e terá a duração de 3 horas;

1.2 准考人應於考試開始前15分鐘抵達指定地點，考室將於上午10時正準時關閉，准考人逾時不得進入並自動除名；

Os candidatos devem comparecer, no local indicado, 15 minutos antes do início da prova. A sala da prova será fechado exactamente às 10:00 horas. Não é permitida a entrada de candidatos depois dessa hora, sendo os mesmos excluídos automaticamente;

1.3 准考人必須攜帶以下物品前往考試地點：

Os candidatos devem trazer para os locais de realização da prova:



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
金融情報辦公室
Gabinete de Informação Financeira

- 澳門特別行政區永久性居民身份證或澳門特區護照正本，未能出示上述身份證明文件者不得參加考試並被除名；

Original do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM ou do Passaporte da RAEM. O candidato que não apresente o documento de identificação acima mencionado não pode prestar a prova e será excluído;

- 藍色或黑色原子筆、2B 鉛筆、膠擦、削筆器及計算機，禁止使用任何塗改工具（如塗改液／帶等），現場不會供應文具；

Esferográficas azuis ou pretas, lápis 2B, borracha, afia-lápis e calculadora automática, não sendo permitido utilizar qualquer instrumento de correcção (eg. tinta branca / fita de correcção). Nos locais onde se realizará a prova não serão fomicidos esses materiais;

- 1.4 准考人如需“出席證明”，請於考試前向監考人員提出要求，並於交卷後向監考人員索取。
Caso o candidato necessite da “Declaração de Presença”, deve solicitá-la aos vigilantes antes do início da prova e levantá-la após a entrega da prova.

2. 紀律

Disciplina

- 2.1 准考人不可在考室內進食（包括咀嚼香口膠）；經監考人員准許後，則可以飲用自備的水；
Não é permitido comer nas salas onde se realiza a prova (incluindo mascar pastilhas) mas é permitido beber água trazida por si próprio, com autorização;

- 2.2 准考人在知識考試時，只可查閱考試範圍內所指的法律、法例及指引，但不得查閱任何參考書籍或其他資料及不可使用電子設備（有關法例的文本中，除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）；

Aos candidatos somente é permitido, na prova de conhecimentos, consultar as leis, legislação e instruções referidas no respectivo programa do aviso do concurso (na sua versão original, sem anotações e sem qualquer nota ou registo pessoal), sendo proibido consultar quaisquer livros de referência ou outros materiais, e utilizar aparelhos electrónicos;

- 2.3 只可使用不具有輸入計算程式功能之計算機；

Relativamente à utilização de máquinas calculadoras, apenas são autorizadas as que não permitem a introdução de fórmulas ou programas de calculadora automática;



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
金融情報辦公室
Gabinete de Informação Financeira

2.4 考室內嚴禁談話，打手勢或干擾他人，否則監考人員會記錄相關資料，並交典試委員會其後作議決；如屬作弊情況會被除名；

É proibido conversar, gesticular ou perturbar os outros candidatos na sala, sob pena de o vigilante registar o facto para posterior decisão do júri, se for cometida qualquer outra fraude serão excluídos;

2.5 如抄襲或企圖抄襲他人答案，又或協助其他准考人抄襲答案等任何作弊事實明確者，會被除名；

Os candidatos que copiarem ou tentarem copiar as respostas dos outros candidatos ou que facilitarem a outros candidatos a cópia das suas respostas ou que cometerem expressamente qualquer outra fraude serão excluídos;

2.6 准考人如行為不檢，或肆意破壞考試秩序，會被除名。

Se os candidatos não se comportarem de forma correcta ou intencionalmente violarem as regras durante a prova serão excluídos.

3. 開始考試前

Antes do início da realização da prova

3.1 建議准考人提早到達指定考試地點，以便查閱考室位置；

Sugere-se aos candidatos que se apresentem antecipadamente no local destinado para a realização da prova para consultarem a localização da sala da prova;

3.2 准考人桌上只可放置原子筆、2B 鉛筆、膠擦、削筆器及計算機，身份證明文件應放置於桌上左上角，以便監考人員核對，未能出示身份證明文件者不得參加考試並被除名；

Os candidatos só podem ter sobre a mesa esferográficas, lápis 2B, borracha, afia-lápis e calculadora automática. O documento de identificação deve ser colocado no canto superior esquerdo da mesa, para facilitar a verificação pelos vigilantes. Os candidatos que não apresentem o documento de identificação não podem prestar a prova e serão excluídos;

3.3 除上述第 2.2、2.3 及 3.2 項所指物品外，其餘個人物品必須放置在座椅下方；

Para além dos objectos indicados no ponto 2.2, 2.3 e 3.2, os restantes objectos pessoais devem ser colocados debaixo da cadeira;



- 3.4 建議准考人不要攜帶手提電話或其他電子通訊設備進入考室。如攜帶有關設備，應把它關掉（包括預設的響鬧功能），又或先把手提電話或電子通訊設備的電池取出，以確保不會發出聲響。

Recomenda-se aos candidatos para não levarem o telemóvel ou outros equipamentos electrónicos para a sala da prova. Se os candidatos pretendem levá-los, os mesmos devem ser colocados no estado de desligado (incluindo a função de pré-alarme) ou devem antecipadamente retirar a bateria do telemóvel ou dos equipamentos electrónicos para garantir que não emitam nenhuns sinais sonoros.

4. 派發試卷及答題紙

Distribuição dos enunciados e folhas de resposta

- 4.1 准考人獲發試卷及答題紙後，須核實答題紙與試卷是否相對應。如不對應，應立即向監考人員指出；

Depois de serem distribuídos os enunciados e as folhas de resposta, os candidatos devem verificar se as folhas de resposta correspondem aos enunciados, não existindo correspondência exacta, devem informar imediatamente o vigilante;

- 4.2 須注意監考人員宣讀的考試規則或注意事項；

Devem prestar atenção à leitura que o vigilante irá fazer das regras ou observações da prova escrita;

- 4.3 未有指示前，准考人不得翻閱試卷；

Os candidatos não podem abrir ou folhear os enunciados sem ter recebido instruções para o efeito;

- 4.4 為保證知識考試是在匿名情況下評分，准考人只可在答題紙首頁填上姓名及有效之身份證明文件編號。如在試卷或答題紙上其他地方出現任何可辨識到准考人身份的文字或記號，整份試卷將作廢及不予以評分。

Para garantir que a avaliação da prestação da prova de conhecimentos se desenvolve de forma anónima, os candidatos devem apenas preencher o nome e o n.º do documento de identificação válido na primeira página das folhas de resposta. Caso se verifique qualquer letra ou sinal nos enunciados da prova ou em outras partes das folhas de resposta, susceptível de revelar a identidade do candidato, a prova será integralmente anulada, não lhe sendo atribuída classificação.



5. 考試進行中

Durante a realização da prova

- 5.1 監考人員會將考試確實的開始時間及完結時間寫在黑板上或顯示於考室當眼位置，並在考試結束前 15 分鐘提醒准考人有關的考試剩餘時間（注意：考室內未必備有時鐘，准考人應帶備手錶以計算考試時間。但亦須特別注意，“智能手錶”屬於上述 3.4 項所提及之通訊設備，必須按照該項之處理程序，嚴格執行。）；
As horas exactas de início e termo da realização da prova serão indicadas pelos vigilantes no quadro preto ou em local visível da sala e 15 minutos antes do fim da prova os candidatos serão avisados do tempo que falta (Nota: É provável que não haja relógio na sala da prova, os candidatos devem trazer relógio de pulso para ver as horas e calcular o tempo para a realização da prova. No entanto, devem prestar especial atenção em relação ao uso do “relógio inteligente”, sendo que o mesmo é considerado um dos equipamentos electrónicos referidos anteriormente no ponto 3.4, pelo que deve ser seguido rigorosamente o procedimento estabelecido nesse ponto);
- 5.2 考試進行中，如准考人的手提電話或其他電子通訊設備發出聲響，會被要求出示該設備，監考人員會記錄相關資料，並交典試委員會其後作議決。如屬作弊情況會被除名；
Na realização da prova, será solicitado ao candidato que mostre o seu telemóvel ou aparelhos de comunicação electrónicos, caso estes emitam sinais sonoros e o vigilante irá registar o facto para posterior decisão do júri. Se for cometida qualquer outra fraude serão excluídos;
- 5.3 如准考人在考試中途需前往洗手間，須舉手通知監考人員，並按情況在監考人員的安排下，由相關人員陪同前往，且不可攜帶手提電話或電子設備；
O candidato, caso necessite de ir ao lavatório durante a prova, deve levantar a mão e manifestar a sua pretensão ao vigilante e será acompanhado pelo respectivo trabalhador para o efeito, depois de o vigilante ter procedido à devida organização consoante a situação. Não é permitido aos candidatos levarem telemóvel ou outros equipamentos electrónicos para a casa de banho;
- 5.4 如准考人提前完成考試，僅可於指定時間內（即開考 30 分鐘後至考試完結前 15 分鐘）舉手示意，並須經監考人員收回試卷、答題紙及草稿紙後方可離開考室；
O candidato que tenha concluído a sua prova antes do tempo previsto, só pode levantar a mão e manifestar a pretensão de deixar a sala da prova no tempo indicado (isto é, no período compreendido entre 15 minutos depois do início da prova e 15 minutos antes do termo da prova), e só pode sair da sala da prova após a recolha dos seus enunciados, folhas de resposta e folhas de rascunho pelo vigilante;



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
金融情報辦公室
Gabinete de Informação Financeira

- 5.5 就需以鉛筆回答的部分，准考人必須在答題紙內的指定位置使用 2B 鉛筆填畫答案，如需更改答案，須以乾淨的膠擦將筆痕徹底擦去。如因填畫不明顯而引致電腦無法辨認答案，後果由准考人自負；

Para as secções que requirem resposta a lápis, o candidato deve assinalar com lápis 2B as respostas no local apropriado das folhas de resposta. Se cometer algum engano, deve apagar com a borracha, limpando totalmente a marca anteriormente feita. No caso de as respostas não serem claramente assinaladas e por conseguinte, não serem reconhecidas pelo sistema informático, o candidato será o responsável pelas respectivas consequências;

- 5.6 就其餘回答的部分，准考人必須在答題紙內的指定位置使用藍色或黑色原子筆作答，不得使用任何改錯產品更改答案；如需作出更改時，僅可刪劃原本的答案，並重新作答；

Para as restantes secções, o candidato só poderão utilizar esferográficas de tinta indelével, azul ou preta, não sendo permitido o uso de produtos correctores para alterar qualquer resposta. Para alterar a resposta apenas pode rasurar a resposta original e escrever de novo a resposta;

- 5.7 不得撕去試卷或答題紙內任何分頁，否則會被除名；

Não é permitido tirar nenhuma página dos enunciados ou folhas de resposta, sob pena de ser excluído;

- 5.8 當考試時間結束，監考人員宣佈“停止作答”時，准考人必須立即停止作答並將筆放在桌上，違反停筆指示者，監考人員會將其改動或新增的答案作記錄，並交典試委員會其後作議決；

O candidato deve parar de responder imediatamente à prova e colocar o lápis em cima da mesa no momento em que o vigilante anunciar o fim do tempo da prova e der ordem para parar de responder. Se o candidato não respeitar a referida instrução, o vigilante irá registar as alterações ou respostas assinaladas pelo candidato após a ordem para parar, para posterior decisão do júri;

- 5.9 考試完畢，監考人員收回所有准考人的試卷、答題紙及草稿紙，有關程序需時，准考人須待監考人員的指示，方可離開考室；

No fim da prova, os vigilantes irão recolher os enunciados, folhas de resposta e folhas de rascunho de todos os candidatos. Como o respectivo procedimento requer algum tempo, os candidatos devem aguardar na sala e só podem sair da sala após as instruções dos vigilantes;

- 5.10 不得將試卷、答題紙及草稿紙帶離考室，違者會被除名。

Não é permitido levar os enunciados, folhas de resposta e folhas de rascunho para fora da sala da prova, sob pena de o candidato ser excluído.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
金融情報辦公室
Gabinete de Informação Financeira

6. 特殊情況

Caso especial

在惡劣天氣情況下，知識考試將作以下安排：

- 颱風信號：當上午 6 時 30 分後懸掛或仍懸掛 8 號或更高之熱帶氣旋警告信號時，取消當日舉行之知識考試；
- 延期安排：受上述因素影響，考試日期將另行公佈。

Em caso de mau tempo, serão adoptadas as seguintes medidas:

- Sinal de Tempestade Tropical: Será cancelada a prova de conhecimentos, caso seja hasteado o sinal n.º 8 ou superior, após as 06:30 ou se mantiver hasteado pelas 06:30;
- Adiamento da Prova: Caso se registem os factores acima mencionados, a nova data de realização da prova de conhecimentos será anunciada, em tempo oportuno.

二零一九年二月八日於金融情報辦公室。

Gabinete de Informação Financeira, aos 8 de Fevereiro de 2019.

典試委員會

O jurí do concurso